

新课标·全悦读

教育部推荐读物·语文新课标必读书目

注音释义 名师点拨 精批详注 考题链接

麦琪的礼物

〔美〕欧·亨利◎著

林毓文◎主编

“新课标·全悦读”丛书编委会◎编



一部幽默的美国生活百科全书
“美国现代短篇小说之父”经典之作

林非倾情作序推荐

陕西师范大学出版总社

新课标·全悦读

麦琪的礼物

〔美〕欧·亨利◎著

林毓文◎主编

“新课标·全悦读”丛书编委会◎编



陕西师范大学出版总社

图书代号: WX16N1575

图书在版编目(CIP)数据

麦琪的礼物 / (美) 欧·亨利著; “新课标·全悦读”丛书编委会编. — 西安: 陕西师范大学出版社有限公司, 2017. 1

(“新课标·全悦读”丛书/林毓文主编)

ISBN 978-7-5613-8802-0

I. ①麦… II. ①欧… ②新… III. ①短篇小说—美国—近代 IV. ①I712.44

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 304624 号

麦琪的礼物

MAIQI DE LIWU

[美] 欧·亨利 著 “新课标·全悦读”丛书编委会 编

责任编辑 孟欢 王艳超

责任校对 张子健

排版制作 北京文贤阁图书有限公司

出版发行 陕西师范大学出版社

(西安市长安南路 199 号 邮编 710062)

网 址 <http://www.snupg.com>

印 刷 北京市平谷县早立印刷厂

开 本 710mm × 1000mm 1/16

印 张 11

字 数 150 千

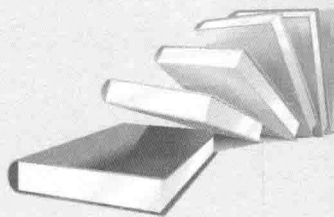
版 次 2017 年 1 月第 1 版

印 次 2017 年 1 月第 1 次印刷

书 号 ISBN 978-7-5613-8802-0

定 价 22.00 元

名人推荐



林非



林非，著名学者、散文家，中国社会科学院研究生院教授、博士、研究生导师，历任中国散文学会会长、中国鲁迅研究会会长。

著有《鲁迅前期思想发展史略》《现代六十九家散文札记》《中国现代散文史稿》《文学研究入门》《鲁迅和中国文化》《离别》等；迄今共出版 30 余部著作；主编《中国散文大词典》《中国当代散文大系》等。



名师编写团队

肖仲新	原北京师范大学分校副校长
施 晗	80 后代表作家，文贤阁总编
尉克冰	著名作家，冰心文学奖获得者
肖 飞	著名作家，中国作家协会会员
宋永健	首都师范大学第二附属中学教师
刘解军	高级教师，北京市杨镇一中教师
贾红亚	国家级优秀辅导教师，河南省濮阳市骨干教师
薛暮冬	安徽省语文学科带头人，安徽省滁州市实验中学语文教研组长
胡西奎	安徽省淮南市第一中学语文教师
魏佑湖	中国作家交流协会会员，山东省莱城中学一级教师
王 霞	江苏省南京市栖霞区实验小学教师



读到生命的最后一天

天下的书籍确实是谁也无法读完的，我准备充分利用自己的余生，再读一些能够启迪思想和陶冶情操的书。

这几年出版的书实在太多了，用迅速浏览的速度都看不过来，某些书籍得到了人们的冷落，某些书籍得到了人们的喝彩，似乎都显得有些偶然。不过在这种偶然性的背后，最终都表现出了时代思潮的复杂趋向，而并不完全由这些书籍本身的质量和写作技巧所决定。

近几年来，我围绕启蒙主义和现代观念的问题写了一些论文，目的是想引起共鸣或争论，以后还愿意在思想和文化这方面继续做些研究，因此想围绕这样的研究和写作任务，读一些过去没有很好注意的书，以便增加新的知识，更好地开阔视野，从纵横这两个方面，认认真真地去思考一些问题。譬如像黄宗羲的《明夷待访录》，我曾读过多遍，向来都是惊讶和叹服于他的平等观念与民主思想。为什么 300 多年前的明清之际，在古老的专制王朝统治的躯壳中间，会萌生出如此符合于现代生活秩序的思想见解来呢？这是一个孤立和偶然的思想高峰，还是从当时资本主义萌芽和不断滋长的土壤中间，必然会产生出来的呢？

如果想一想徐渭、李贽、袁宏道、汤显祖和徐光启这些杰出的名字，又应该得到什么样的结论呢？而它们与莎士比亚、塞万提斯和伽利略，又几乎是在同一个时代出现的，这里究竟有多少属于历史与未来的必然性呢？我想再好好地研究一番，力图做出比较满意的回答来。

如果生活在今天的人们，都能够达到 300 多年前黄宗羲那

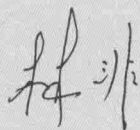
样伟大思想家的境界，中国这一片辽阔的土地上。将会出现多少光辉灿烂的奇迹啊！可是为什么经过了 300 多年的漫长岁月，在今天生活里的绝大多数人们，还远远没有达到他那样的思想境界呢？这难道不让人感到十分地丧气吗？

郁达夫说过：“没有伟大的人物出现的民族，是世界上最可怜的生物之群；有了伟大的人物，而不知拥护、爱戴、崇仰的国家，是没有希望的奴隶之邦。”（《怀鲁迅》）这是说得很沉痛和感人的。

思考民族的前程、人类的未来，这很像听贝多芬的《第九交响乐》那样，常常会使自己激动不已，然而这就得广泛和深入地读书，否则是无法使自己的思考向前迈步，变得十分丰满和明朗起来的。我读了邱吉尔、戴高乐、阿登纳和赫鲁晓夫这些外国政治家写的回忆录，读了德热拉斯的《与斯大林的谈话》和《新阶级》，对于自己认识整个的当今世界，是起了很大作用的，我还想继续读一些这方面的书籍。

陶冶情操的音乐和美术论著，我已经读了不少，自然也得继续看下去。

我想读的书是无穷无尽的，只要还活着，我就会高高兴兴地读下去，自然在翻阅有些悲悼人类不幸命运的著作时，也会变得异常地忧伤和痛苦，不过这是毫不可怕的，克服忧伤和痛苦的过程，不就是人生最大的欢乐吗？要想在社会中间坚强地奋斗下去，就应该有这种心理上的充分准备。我会这样读下去的，读到生命的最后一天。



2016 年 12 月 21 日

（收作本文时，略有删节）



作品速览

《麦琪的礼物》是美国著名批判现实主义作家欧·亨利的短篇小说集，本书一共收录了17篇欧·亨利的短篇小说，其中不乏像《麦琪的礼物》《最后一片藤叶》等众所周知的优秀作品。

《麦琪的礼物》是本书的第一篇小说，讲述了在圣诞节前夕，一对生活贫困的小夫妻为了互赠圣诞礼物，妻子卖掉了一头秀发，为丈夫买来了一条白金表链，而丈夫却卖掉了金表为妻子买来了一套发梳。当他们拿出各自的礼物时，却发现这些礼物都失去了各自的价值，虽然他们都牺牲了自己最宝贵的东西，但他们纯真美好的爱情却得以升华。作者用自然、直接、简洁的写作方法讲述了一个感动人心的故事，充分体现了黛拉夫妇真挚、深厚的爱。小说揭露了那个金钱可以买卖爱情，心理和感情出现畸变的社会现实，赞扬了黛拉夫妇的聪慧，以及彼此为爱而牺牲的伟大。作者用人物感情的发展变化作为脉络，启发读者去感受人物带有悲剧性的思想性格，给读者留下了不可磨灭的印象。作者欧·亨利不写金钱作践爱情的罪恶，偏去写晦暗镜头中的诗情画意，所以，在作者的作品中，我们感受到的不是消沉和晦暗，而是人们对美好和爱情的追求和眷恋。

在这本书中，像《麦琪的礼物》这样的名篇巨著还有很多。引人入胜的故事情节、出人意料的故事结局以及颂扬真善美的故事内涵，这些都是欧·亨利短篇小说的突出特点。这些小说给美国短篇小说文坛带来了新



气息，在美国家喻户晓，有“美国生活的百科全书”之誉。他本人也被评论界誉为“曼哈顿桂冠散文作家”和“美国现代短篇小说之父”。美国自1918年起设“欧·亨利纪念奖”，以奖励每年度的最佳短篇小说，由此可见其声望之卓著。在文坛上，欧·亨利还和法国短篇小说家莫泊桑、俄国短篇小说家契诃夫被称为“世界三大短篇小说大师”。

欧·亨利的作品独树一帜，近百年来，受到了众多读者的欢迎和追捧，由此可以看出这些小说的生命力之旺盛。



认识作者

欧·亨利，原名威廉·西德尼·波特，“世界三大短篇小说大师”之一，也是著名的批判现实主义作家。曾被评论界誉为“曼哈顿桂冠散文作家”和“美国现代短篇小说之父”。

1862年9月11日，欧·亨利出生于美国北卡罗来纳州格林斯伯勒的一个医生家庭。他的父亲经常酗酒，生活无节制，导致生活非常贫困。三岁那年，他的母亲因结核病去世，他和父亲搬到了他的祖母家，同时他被送往一所私立学校读书。后来，欧·亨利由祖母和姑姑抚养长大，并在姑姑的启发下，爱上了文学，当时最喜欢的书籍是《一千零一夜》。

欧·亨利的一生是传奇的，高中一年级被迫辍学后，他到叔叔的药房里当学徒，随后在一名医生的带领下，他去了得克萨斯州拉萨尔县的一个牧羊场，并在那里生活了两年。这两年的西部生活激发了他的幽默细胞，为他之后的写作提供了丰富的素材。1887年7月1日与阿索尔·埃斯蒂斯结婚后，他在妻子的鼓励下开始写作。后因供职的银行账目出现问题而被起诉入狱，服刑期间以“欧·亨利”为笔名发表了大量的短篇



小说。

出狱以后，欧·亨利专职写作，创作了大量优秀的短篇小说。1906年，他出版了短篇小说集《四百万》，其中包括《麦琪的礼物》《警察与赞美诗》《二十年后》和《带家具出租的房间》等名篇。1910年6月3日，他在创作短篇小说《梦》时病倒了，两天后，死于肝硬化。

欧·亨利在大约十年的时间内共创作了三百多篇短篇小说，其代表作有《麦琪的礼物》《爱的牺牲》《警察和赞美诗》等，在那个拜金主义盛行，坑蒙拐骗样样齐全，贪污泛滥成灾的社会中，他用简单的故事将表面上道貌岸然的上流社会里的高级骗子刻画得淋漓尽致；他所描绘的世态人情，无论是善是恶，都有一种美国式的单纯。他的作品给美国的短篇小说带来了新的气息，对后世影响极为深远。

创作背景



欧·亨利由于尝试过各种各样的工作，所以积攒了大量的生活和社会阅历，这也为他的创作提供了丰富的素材。1887年，他和阿索尔·埃斯蒂斯结婚，并在妻子的鼓励和支持下开始写作。

1898年，欧·亨利在银行工作时，由于自己所负责的账目出现了问题而遭到起诉入狱，之后在俄亥俄州哥伦布的联邦监狱服刑。其间，为了维持女儿和自己的生活，赚取女儿上学的学费等，他开始认真创作短篇小说，对于当时的欧·亨利来说，这是最可行的赚钱办法，因为短篇小说的写作时间不长，发表的地方很多，可以迅速拿到钱。1902年，获得保释的欧·亨利被提前释放，之后，他开始专职写作，成为职业作家并创作了大量优秀的短篇小说。



欧·亨利所生活的那个时代正处于美国内战结束不久，拜金主义盛行，人们以财富的多少来衡量一个人成功与否，却完全不管钱的来历是不是清白，是不是合法。因此，对金钱的占有程度成了人们关注的中心。为了赚到更多的钱，人们坑蒙拐骗、贪污受贿，无所不用其极。虽然对金钱的占有欲望并不能说是欧·亨利的创作初衷和核心，但欧·亨利的创作却与他经常窘迫的经济状况有很大关系，即使在他已经成名，受到读者广泛欢迎的时候，他的生活也依然处于拮据状态。他曾经直言不讳地说：“我是为面包而写作的。”正是基于对这样的生活和社会现状的感悟和体验，他创作了诸如《麦琪的礼物》等闻名于世的优秀作品。

除此之外，他之所以创作《麦琪的礼物》这样的小说，与他的妻子也有着十分密切的关系。埃斯蒂斯陪着欧·亨利走过了一段贫困却甜蜜的生活之路，而当埃斯蒂斯病危时，欧·亨利却不在她身边，这让欧·亨利愧疚万分。正是由于对妻子的这种愧疚之情，欧·亨利才创作出了这篇感人至深的不朽之作。

人物小站

黛拉

出自《麦琪的礼物》，是其中的女主人公，吉姆的妻子。她和丈夫吉姆住在一间破旧的出租房里，生活拮据贫苦。但是，在圣诞节的前夜，为了给丈夫买一件称心如意、珍贵的圣诞礼物，她卖掉了自己最珍贵的美丽长发。她温柔善良、热爱生活、热爱家庭，可以为爱情作出伟大的自我牺牲。



萨 拉

出自《菜单上的春天》，是其中的女主人公。她是一个打字员，靠给一个小餐馆打印菜单为生，曾经和一个农场的农夫约好在春天的时候结婚，但是因为意外，她和心上人失去了联系。最后，凭借着菜单上一道特殊的菜，她的心上人找到了她。她聪慧、真诚、有爱心，珍视爱情，能够坚强、勇敢地面对艰苦的生活。

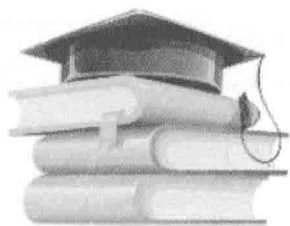
贝尔曼

出自《最后一片藤叶》，文中他是一个老画家，立志要创作一幅伟大的作品，但愿望一直都没有实现。为了让患肺炎的琼珊找到生存下去的勇气和希望，他在风雨交加的夜晚将飘落的最后一片藤叶画在了墙上，帮助琼珊获得了新生，但他自己却因为着凉使病情加重，最终离开了这个世界。他善良、真诚、乐于助人、倔强，为了帮助他人而不惜牺牲自己。

目录

»» CONTENTS

- 麦琪的礼物 / 1
- 爱的牺牲 / 10
- 二十年后 / 20
- 忙碌经纪人的浪漫史 / 27
- 艾克·舍恩斯坦的媚药 / 34
- 财神与爱神 / 42
- 菜单上的春天 / 53
- 绿色的门 / 63
- 爱情信使 / 74
- 杰夫·彼得斯的催眠术 / 81
- 我们选择的道路 / 91
- 一元伪币的作用 / 99
- 一份报纸的经历 / 109
- 最后一片藤叶 / 115
- 忘忧果与玻璃瓶 / 124
- 并非特写 / 137
- 布莱克·比尔的藏身处 / 150



麦琪的礼物

名师导读

黛拉和吉姆住在一套破旧的出租房里，过着紧巴巴的日子。圣诞节马上就要到了，可黛拉的手里却只有一块八毛七，她没有办法给吉姆买礼物。于是，她卖掉了自己引以为傲的头发，跑遍了城里的商店为丈夫买到了一个令她满意的白金表链。与此同时，吉姆也卖掉了自己最珍视的东西，为黛拉买了一件礼物，这件礼物是什么呢？收到礼物的两人是否会如对方预想的那样开心呢？

所有的钱加起来一共只有一块八毛七，其中六毛钱还是用一分一分凑出来的。这些分币来之不易，都是她平时在肉店、杂货店、菜摊子等地方买东西时费尽口舌、唇枪舌剑地跟店主菜贩们讨价讨出来的。因为这些事，她被人家在背后说成是“铁公鸡”“死抠门”，这使得她面红耳赤。黛拉已经反反复复数了三遍了，确确实实只有一块八毛七，而圣诞节明天就到了。

显而易见，这仅有的一块八毛七什么东西也买不到，黛拉失望而无助地坐在那张破旧的小沙发上，默默地哭泣起来。现在，黛拉处在这样的状态里无法自拔，似乎她的生活里只剩下哭泣、

名师指津

钱虽然很少，但黛拉却反复数了三遍，这一方面表现了黛拉对这些钱的重视，另一方面表现了黛拉心里的难受和无奈。

哽咽和微笑这三种情绪。无疑，“哽咽”看起来是其中最强大的，占据了完全的优势。

当黛拉慢慢停止哭泣，恢复平静的时候，让我们参观一下她的住所吧。这是一套提供家具的出租房，租金按星期付，每星期八元。这处住所看起来虽然没有破到不能住人的地步，但也绝对不比贫民窟好多少。

名师释疑

贫民窟：指城市中贫苦人聚居的地方。

春风得意：唐代孟郊《登科后》诗：“春风得意马蹄疾，一日看尽长安花。”形容考上进士后得意的心情。后来用“春风得意”指进士及第，也用来形容人官场腾达或事业顺心时扬扬得意的样子。

谦逊：谦虚恭谨。

楼下的过道里虽然有一个信箱，但是从来没有收到或者寄出去过一封信，有一个电钮，但也像是摆设一样，从来没有人摁过。信箱上有一张卡片，上面写着“詹姆士·迪林厄姆·扬先生”。

以前运气不错的时候，这户人家的男主人一星期可以赚三十元钱，那时似乎连卡片上的“詹姆士·迪林厄姆·扬先生”都显得春风得意了。但是现在，当男主人赚的钱减少到二十元后，那几个字的笔画似乎也模糊了起来，看上去像是要紧缩成一个“迪”字一样，因为这样可以让它看上去更加谦逊一些。唯一不变的是，当詹姆士·迪林厄姆·扬先生工作一天回到家里后，詹姆士·迪林厄姆·扬太太（也就是前面介绍过的黛拉）就会亲热地喊着“吉姆”，然后热情地飞奔过来，扑到他怀里紧紧地拥抱他。对于这位男主人来说，这一刻是最幸福的时刻了，似乎所有的不快都消失得无影无踪了。

为了掩饰哭过的泪痕，黛拉往脸上扑了点粉，然后倚在窗户旁边，心不在焉地盯着一只从灰色的篱笆上走过的灰猫。圣诞节就在明天，而她经过好几个月的省吃俭用，最后攒下来的钱也只是一块八毛七。吉姆一个星期只能赚到二十元，这完全不够花，就算再怎么节省，也总是入不敷出。现在，她只有一块八毛七，



这能给吉姆买件什么礼物呢！她曾经反反复复地幻想过很多遍，她一定要给吉姆买一件非常好的、稀有的、珍贵的礼物，这件礼物一定要能够配得上她的吉姆，让他称心如意。

在他们所住房子的两扇窗户之间镶嵌着一面大镜子，这并不难想象，相信您一定见识过那种镶嵌在墙壁上的又长又窄的镜子。如果一个苗条灵活的人在镜子面前不停地走动，镜子中就会出现一连串狭长的身影，您只要将这些身影留下的影像综合起来，就可以知道照镜子的人的真实样貌了。很明显，身材苗条灵活的黛拉在经过无数次的实践之后对于这样的技术已经非常娴熟了。

她突然眼睛一亮，马上从窗前转过身子来到镜子前，看着镜中的自己，她神色黯淡了下去。良久，她才回过神来，迅速地将头发解开披散下来。

詹姆士·迪林厄姆·扬一家有两样让夫妻俩引以为荣的宝贝。其一是吉姆那块祖传的金表；其二就是黛拉的头发。如果示巴女王（基督教《圣经》中朝觐所罗门王，以测其智慧的示巴女王，她以美貌著称。）住在他们这栋楼风井对面的套间，她要是看到黛拉哪天在洗完头后将头发甩在窗外晾干，她准会觉得她那些璀璨夺目的珠宝饰物都黯然失色了；如果所罗门国王成了一名将他全部财宝都堆放在地下室里的守门人，要是他看到吉姆每次经过他面前时掏出来看的怀表，他准会眼红得跳着脚扯自己的胡子。

此刻黛拉的长发披散开来，已经拖到了她的膝盖下边，好似给她披上了一件斗篷，那么柔顺那么闪亮，看上去就像一道棕色的瀑布，摇曳着万种风情。盯着镜中的自己看了好一会儿后，她突然飞快地把自己的头发整理好，一动不动地站了好一阵子，随

名师指津

“好的”“稀有的”“珍贵的”“称心如意”等词，体现了黛拉对礼物的重视，让人们感受到了她对吉姆深深的爱。

名师指津

作者通过对比的手法，很好地展示了黛拉的头发和吉姆祖传的金表的珍贵，也体现了夫妻两人对这两样珍宝的喜爱。

名师释疑

摇曳：摇荡。

名师指津

从这段描写中，我们可以感受到黛拉的心理变化过程，经过痛苦的挣扎之后，她最终还是下定了决心，体现出了她的不舍和果断。

后几滴眼泪滴在了地上那磨光了的劣质红地毯上。

她眼角还残留着晶莹的泪光，但她已经穿上了她那件棕色的旧外套，戴上了她那顶同样是棕色的旧帽子，随着裙摆的飞扬，她飞一般地出门下楼，来到了街上。

她在一家店铺的招牌前停住了，那招牌上写着：“莎弗朗尼夫人，经营各色毛发类商品。”黛拉迅速跨上那通向店里的台阶，她一边大口地喘着气，一边极力让自己镇定下来。那位夫人身材肥胖，肤色雪白，神情冷淡，简直跟“莎弗朗尼”这个美好的名字一点都不相称。

“你愿意买我的头发吗？”黛拉问。

“我买头发。”夫人说，“脱掉帽子，让我瞧瞧是什么模样。”

棕色的“瀑布”摇曳而下。

“二十块钱。”夫人说，一只老练的手提着头发。

“马上给我钱。”黛拉说。

啊！接下来的两个小时黛拉像长了玫瑰色翅膀一样飞来飞去。别理会这糟糕的比喻，事实上她跑遍各个商店在为吉姆搜索合适的礼物。

她终于找到了，那肯定是专为吉姆而不是为别的什么人做的。在别的任何一家铺子里都没有找到像这样的一件，因为她在所有的铺子里都翻了个遍。这是一条带饰物的白金表链，式样朴素高雅，纯粹以质地取胜而不是靠耀眼的装潢——一切好东西本该是这样的。它正配得上那块怀表，她一见到它就知道那应该是吉姆的。这表链就像他本人，素静而有价值，这样形容表和人都合适。铺子从她手里收下了二十一元，她就揣着八毛七匆匆赶回

名师指津

二十一元和八毛七形成了鲜明的对比，黛拉几乎花光了她的所有的钱为丈夫买了一条表链，表现出了她对丈夫深深的爱。